

Jack and the Beanstalk | Part 01

Texto linha a linha (sem notes)

Once upon a time there lived a poor widow and her son Jack.
Há muito tempo existia uma pobre viúva e seu filho Jack.

One day, Jack's mother told him to sell their only cow.
Um dia, a mãe do Jack mandou-o vender a única vaca deles.

Jack went to the market and on the way
Jack foi ao mercado e no caminho

he met a man who wanted to buy his cow.
ele encontrou um homem que queria comprar sua vaca.

Jack asked, "What will you give me in return for my cow?"
Jack perguntou: "O que você vai me dar em troca da minha vaca?".

The man answered, "I will give you five magic beans!"
O homem respondeu: "Eu vou dar a você cinco feijões mágicos!".

Jack took the magic beans
Jack pegou os feijões mágicos

and gave the man the cow.
e deu ao homem a vaca.

But when he reached home,
Mas quando ele chegou em casa,

Jack's mother was very angry.
a mãe do Jack estava muito zangada.

She said, "You fool! He took away your cow"
Ela disse: "Seu tolo! Ele levou embora sua vaca"

"and gave you some beans!"

"e deu a você alguns feijões!".

She threw the beans out of the window.

Ela jogou os feijões pela janela.

Texto linha a linha (com notes)

Once upon a time there lived a poor widow and her son Jack.
Há muito tempo existia uma pobre viúva e seu filho Jack.

Observe como uma vez que entendemos o sentido das expressões em inglês, podemos traduzir de várias maneiras diferentes:

"Once upon a time" = "era uma vez"

"There lived" = vivia, existia

"Once upon a time there lived..." = Há muito tempo existia..."

One day, Jack's mother told him to sell their only cow.
Um dia, a mãe do Jack mandou-o vender a única vaca deles.

Jack went to the market and on the way
Jack foi ao mercado e no caminho

he met a man who wanted to buy his cow.
ele encontrou um homem que queria comprar sua vaca.

"met" é o passado de "meet", que quer dizer "encontrar-se com alguém" ou "conhecer alguém pela primeira vez". Exemplos:

He met his wife at work.

Ele conheceu sua esposa no trabalho.

Let's meet at the park.

Vamos nos encontrar no parque.

Jack asked, "What will you give me in return for my cow?"
Jack perguntou: "O que você vai me dar em troca da minha vaca?".

The man answered, "I will give you five magic beans!"
O homem respondeu: "Eu vou dar a você cinco feijões mágicos!".

Jack took the magic beans
Jack pegou os feijões mágicos

and **gave the man the cow.**
e **deu ao homem a vaca.**

Atente-se ao verbo "gave", que é o passo de "give".

"I give you a magic bean." = "Eu dou para você um feijão mágico."

"I gave you a magic bean." = "Eu dei para você um feijão mágico."

But **when he reached home,**
Mas **quando ele chegou em casa,**

Jack's mother was very angry.
a mãe do Jack estava muito zangada.

She said, "You fool! **He took away your cow**"
Ela disse: "Seu tolo! **Ele levou embora sua vaca**"

"and **gave you some beans!**"
"e **deu a você alguns feijões!**".

She threw the beans out of the window.
Ela jogou os feijões pela janela.

"threw" é o passado de "throw", que quer dizer "arremessar" ou "jogar".
Exemplos:

Let's see how far you can throw.
Vamos ver o quão longe você consegue arremessar.

She threw the ball up.
Ela jogou a bola para cima.

Texto para treinamento:

Once upon a time there lived a poor widow and her son Jack. One day, Jack's mother told him to sell their only cow. Jack went to the market and on the way he met a man who wanted to buy his cow. Jack asked, "What will you give me in return for my cow?" The man answered, "I will give you five magic beans!" Jack took the magic beans and gave the man the cow. But when he reached home, Jack's mother was very angry. She said, "You fool! He took away your cow and gave you some beans!" She threw the beans out of the window.